

1st International Conference on Indigenous Place Names

Exploring ways to reclaim cultural identity
through place names

1. eamibáikenamaid riikkaidgaskaš konferánsa

Suokkardit vugiid mo báikenamaiguin
nannet kultuvrralaš identitehta



PROGRAM PROGRÁMMA



DIEHTOSIIDA
Guovdageaidnu, Norway
3.–8.9.2010
www.icipn2010.no



Sámi allaskuvla
Sámi University College
www.samiskhs.no

Bearjadat | Friday, 3.9.2010: SÁPMI

08.30 – 09.00	Registreren Registration	
09.00 – 10.00	Konferánssa rahpan Opening of the conference	
10.00 – 11.00	<i>Chair: Kaisa Rautio Helander</i> Sámi váldologaldalli Keynote from Sápmi: Mikkel Nils Sara: Diehtit, dovdat ja mitalit eatnamiid. Ovdamearkkat johttisámi eallimis. To Know, Recognize and Describe a Landscape. Examples from Nomadic Reindeer Herding.	
11.00 – 11.15	Boddu Break	
11.15 – 11.45	Sáhkaskáidi - Auditorium <i>Chair: Veli-Pekka Lehtola</i> Vuolab-Lohi , Kaarina: Sámi báike- ja geaidnonamat Suoma bealde Saami Place Names and Road Signs in Finland	Sáđggádat <i>Chair: Huia Pacey</i> Nilsen, Steinar & Brattland, Camilla: Kultureanadaga rekonstrueren álgoálbmotgiela báikenamaiguin Reconstructing Indigenous Landscapes Through Place Names
11.45 – 12.15	Asbjørg Skåden: Báikenamat eanet go beare báikkiid namat. Báikenamat etnalaš, politihkalaš, kultuvrralaš ja gielalaš dobdomearkan Place names being more than names of places. Place names as ethnical, political, cultural and lingual markers.	Mazullo, Nuccio: Re-appropriating the Landscape: Sápmi between Dwelling and Resisting
12.15 – 12.45	Ofelaččat ofelastet Diehtosiiddas Round trip in Diehtosiida by Sámi Path Finders	
12.45 – 14.00	Beaivebiebmu Lunch	
14.00 – 14.30	Sáhkaskáidi - Auditorium <i>Chair: Nils Øivind Helander</i> Johansen, Yngve: Sámi báikenamat Rákkonjárdgas ovdamearkan mo sáhtttá báikenamain ráhkadit CD Sámi Place Names in Rákkonjárdga as an Example of how to Make a CD with Place Names	Sáđggádat <i>Chair: Nils Oskal</i> Henriksen, Marit Breie: Dološ siidasajiid ja báikenamaid guorahallan mearrasámi guovllus Tracing of old settlements and place names in a Sea Sámi region
14.30 – 15.00	Somby, Silja: Filbma ja báikenamat Film and Place Names	Helander, Kaisa Rautio: Báikenamaid mearkkašupmi representašuvnna huksemis. Ovdamearkan Sámi báikenamat Norggas The Function of Place Names in Building a Representation. Treatment of Sámi Place Names in Norway as an Example
15.00 – 15.15	Boddu Break	
15.15 – 15.45	<i>Chair: Renee Pualani Louis</i> Hans Ragnar Mathisen: Indigenous Place Names on Maps in the Pre-digital Era	
15.45 – 16.30	Sámi kárttaid čájáhus Exhibition of Sámi maps by Hans Ragnar Mathisen	
19.00 –	Buresboahntinresepsuvdna Welcome reception - partly sponsored by the municipality of Guovdageaidnu Guksin guollemuorran The Whole Gaboodle by Sara Margrethe Oskal Buresboahntindearvvuođat Welcome greetings Áilo čavge davás Ailo Sets out North by Solveig Joks with Ailo Kemi	

Lávwordat | Saturday, 4.9.2010: ARCTIC

09.00 – 09.15	Konferánsabeaivvi rahpan Opening day 2	
09.15 – 10.15	<i>Chair: Ole Henrik Magga</i> Arktalaš guovllu váldologaldalli Arctic Keynote: Olsen, Carl Christian: Geographical Naming Authority in Greenland	
10.15 – 10.30	Boddu Break	
10.30 – 11.00	Sáhkaskáidi - Auditorium <i>Chair: Marit Breie Henriksen</i> Taleeva, Liudmila: The functioning Nenets Place Names in toponymy of Nenets Autonomous Area	Sáđggádat <i>Chair: David Nash</i> Kruse, Lisathe Møller: Indigenous Specifications Features on Geographical Naming and Register – a Greenland Case
11.00 – 11.30	Galkina, Elvira: Toponymy as the language of Sápmi	Collignon, Beatrice: Recording and mapping place names to retain their knowledge: the contradictions inherent to place-name surveys in inuit context
11.30 – 12.00	Oleg Pychin: Problems of preserving Vep's toponymics in the region with assimilated Veps population on the example of the Arkhangelsk region	Beveridge, William & Kownak, Ralph: Reclaiming Traditional Place Names in Nunavut
12.00 – 13.30	Beaivebiebmá Lunch	
13.30 – 14.15	<i>Chair: Carl Christian Olsen</i> Ole Henrik Magga: Johkabuođđun Álaheajus 1981 ja sámii báikenamaid almmolaš geavahus Dam construction in Alta 1981 and the official use of Sámi place names	
14.15 – 14.45	Inuihta organisašuvvna váldologaldalli Keynote – Inuit organisation Inuit Circumpolar Council	
Báktehárji, sports hall:		
nuvttá ICIPN konferánsa oasseváldiide free for ICIPN participants:		
15.00 – 18.00	<i>Mállásat Báktehárjjis</i> <i>Dinner at Báktehárji</i> <i>Duodjemárkanat</i> <i>Sámi handicraft market</i>	
19.00 –	ICIPN 2010 CONCERT KONSEARTA: CONSERT WITH INDIGENOUS ARTISTS KONSEARTA EAMIÁLB MOT ÁRTISTTAIGUIN	

Sotnabeaivi | Sunday, 5.9.2010:

12.00

EAKTODÁHTOLAŠ EKSURŠUVDNA OPTIONAL EXCURSION

Vuolgga Diehtosiiddas | start from Diehtosiida
sidjiide geat leat ovddalgihtii dieđihan iežaset ekskuršuvdnii
for those who have booked it in advance

Jus it searvva ekskuršuvdnii:

For those who are not attending the excursion:

17.00

Diehtosiida:

Filbma/Movie: *Kautokeino-opprøret*
(Guovdageainnu stuimmit / The
Kautokeino Rebellion by Nils Gaup)



Mánnodat | Monday, 6.9.2010: AMERICA

09.00 – 09.15	Konferánsabeaivvi rahpan Opening day 3
09.15 – 10.15	<i>Chair: Kaisa Rautio Helander</i> Amerihka váldologdalli Keynote from America: Montejo, Victor: The Power of Naming: Place and Identity in the Context of the Pan-Maya Movement in Guatemala
10.15 – 10.30	Boddu Break
10.30 – 11.00	<i>Chair: Nobuhle Ndimande-Hlongwa</i> Miguel Hilario: Amazonian Indigenous Peoples and the Politics of Names: The Case of the Shipibo-Konibo Peoples
11.00 – 11.30	Bruce Cutknife: Reclaiming Indigenous Name Places
11.30 – 12.00	Barbara J. Wilson & Kevin J. Borserio : X̱aayda Gwaay.yaay (Haida Gwaii) Mapping Project
12.00 – 13.30	Beaivebiebmu Lunch
13.30 – 14.00	Oahpasnuvvat Ofelaččaide Presentation of Ofelaččat Sámi Path Finders
14.00 – 15.15	Nammasearvvi vuodđudančoahkkin Founding Meeting of Indigenous Name Organisation
15.15 – 15.30	Boddu Break
15.30 – 16.30	Nammagirjjálašvuoda čájáhus girjerádjosis Exhibition of Name literature in the library Nammadiehtovuorkkáid čájeheapmi Sullodagas Demonstration of Name Databases in Sullodat
16.30 – 17.00	<i>Chair: Renee Pualani Louis</i> Karen Sue Rolph & Marco Obregon Lázaro & and José Luis Colonel Cruzado: Loss of Toponymic Knowledge in an Indigenous Peruvian Farming Community: Some causes and effects
19.00 –	Eamiálbmot filmmat Indigenous films

Disttat | Tuesday, 7.9.2010: PACIFIC

09.00 – 09.15	Konferánsabeaivvi rahpan Opening day 4
09.15 – 10.15	<i>Chair: Nobuhle Ndimandi-Hlongwa</i> Pacific váldologaldallit Keynotes from Pacific: Renee Pualani Louis & Huia Pacey: Connections to Ancestral Place
10.15 – 10.30	Boddu Break
10.30 – 11.00	<i>Chair: Beatrice Collignon</i> Lyn Carter: Battlescapes: The politics of naming places in Aotearoa/ New Zealand
11.00 – 11.30	Peter J Keegan: Traditional Maori Place Names; Issues in Orthography, Standardization and Language Change
11.30 – 12.00	David Nash: An Atlas of Indigenous Country in Central Australia?
12.00 – 13.30	Beaivebiebmu Lunch
13.30 – 14.00	<i>Chair: Ole Henrik Magga</i> Steinar Pedersen: Sámi allaskuvla ja sámi alitoahpahus ja dutkan Sámi University College, sámi higher education and research
14.00 – 15.00	Lyn Carter & Trish Johnston: Singing the land. Using Maori songs (waiata) to verify place and space on the landscape
15.00 – 15.15	Boddu Break
15.15 – 16.00	Nammasearvvi vuodđudančoahkkin joatkkašuvvá (jus dárbu) Founding Meeting of Indigenous Name Organisation continues (if needed)
16.00 – 17.00	Poster čájáhusat Poster presentations Nammagirjjálašvuoda čájáhus girjerádjosis Exhibition of Name literature in the library Nammadiehtovuorkkáid čájeheapmi Sullodagas Demonstration of Name Databases in Sullodat
19.00 –	Eamiálbmot filmmat Indigenous films

Gaskavahkku | Wednesday, 8.9.2010: AFRICA

09.00 – 09.15	Konferánsabeaivvi rahpan Opening day 4
09.15 – 10.15	<i>Chair: Renee Pualani Louis</i> Afrihka váldologaldalli Keynote from Africa: Nobuhle Ndimandi-Hlongwa: Standardization of Indigenous Place Names for Towns and Cities in South Africa
10.15 – 10.30	Boddu Break
10.30 – 11.00	Sáhkaskáidi - Auditorium <i>Chair: Lyn Carter</i> Gugulethu Mazibuko: Preserving Oral History through the use of Indigenous names in naming KwaZulu-Natal District Municipalities in South Africa
11.00 – 11.30	Sekepe Matjila: Renaming Places in a Democratic South Africa
11.30 – 12.00	Peter Raper: Diachronic Toponymic Stratification in Southern Africa
12.00 – 13.30	Beaivebiebmu Lunch
13.30 – 14.00	<i>Chair: Nils Øivind Helander</i> Sámedikki sáhkavuorru Presentation of Sámediggi, Norwegian Sámi Parliament by Rune Fjellheim
14.00 -14.30	Gáldu sáhkavuorru Presentation of Gáldu , Resource Center for the Rights of Indigenous Peoples by Janne Hansen
14.30-15.00	Navaya ole Ndaskoi: The Greater Siringet Region was Maasai Rangeland
15.00 – 15.15	Boddu Break
15.15 – 15.45	<i>Chair: Huia Pacey</i> Charles Phukwa: The Indigenous name on the Zimbabwean urban landscape: problems and prospects
15.45 – 16.15	Jesta Masuku: The influence of Kalanga on place names in Zimbabwe’s Matopo District: Whose culture, whose values?
16.15 – 17.00	Konferánsa oktiigeassu Summing up Loahpaheapmi Closing the conference
19.00 –	Ávvomállásat ja guoimmuheapmi Banquet with cultural program partly sponsored by the municipality of Guovdageaidnu